

HAMURA NEWS

Published by: *Hamura City*

November 15th, 2011

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 *Midorigaoka*, *Hamura City*, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-1-7-1.html>

VOLUNTEERS WANTED for PLANTING TULIP BULBS

Volunteers are wanted for planting tulip bulbs to prepare the tulip field for the festival in Spring 2012.

Date & Time: November 24th(Thu), 25th(Fri), 27th(Sun), and 28th(Mon), 9AM ~ Noon *in light rain or shine

Meeting Place: *Odorikosou Park* (located on the north side of *Negarami-mae Paddy Field*)

*Volunteers can participate in any of the above dates they wish.

*Please be dressed suitable for yard works, and bring gloves and long boots.

How to Apply & Inquiries: Call or Fax to *Hamura-shi Kankou Kyoukai* (*Hamura Tourism Association*) and provide your name and phone number by November 21st (Mon). ☎555-9667, Fax: 555-9673

CONSUMERS' CULTURE COURSE ~TIPS TO FISH COOKING~

Guest lecturer Mr. *Katsuhiko Ueda* from Japan Fisheries Agency will demonstrate professional tips on how to prepare and cook seafood. * Participants will not cook in this lecture class.

Date & Time: December 3rd (Sat), 10AM ~ Noon Place: *Shouhi Seikatsu Center* 2nd floor Activity Room

Capacity: First 50 people Fee: Free

How to apply & Inquiry: Starting November 16th (Wed), 9AM ~, call *Shouhi Seikatsu Center*. ☎555-1111

SILVER JINZAI CENTER (Senior Citizen Human Resource Center) ☎554-5131

< Handcraft Workshop >

Join to learn about Japanese *Oshie* art method for creating a picture with padded cloth.

In this workshop, participants will make a picture of Tiger, next year's Chinese Zodiac Animal.

Date&Time: December 9th (Fri), 10AM ~ 3PM Place: *Silver Jinzai Center* Fee: ¥2,000 (material cost)

Things to bring: Eyeleteer(*meuchi*), scissors (Large & small ones), Glue, Hand Towel, and lunch

Capacity: First 20 applicants How to apply & Inquiry: Call or visit the Center by November 21st (Fri).

HAMURA ZOO ☎579-4041

< Twin Babies are born! >

On September 12th, baby porcupines (*Hystrix indica*) were born! They are boy twins and very cute.

They tend to come out from the den and walk around with mom around the time of zoo opening and in late afternoon. Please come see these adorable twin babies and more animals in *Hamura Zoo*!

The 17TH HAMURA NURSERY SCHOOL FAIR

Hamura Hoiku-ten

Nursery school teachers will create fun plays and informative exhibitions of child's health and education. This event is also a great chance to get to know more about each nursery school in *Hamura City*.

Inquiries: The 17th *Hamura* Nursery School Fair Executive Committee

Tamamizu Nursery School (please ask for *Sashida-san*) ☎554-2003

< Pre-Events >

Date: November 30th (Wed) ~ December 2nd (Fri) Place: *Yutorogi Tenji-Shitsu*

- Exhibition: 10AM~5PM
- Play with nursery school teachers: ① 11AM~11:30AM, ② 3PM~3:30PM

< Main Events >

Date: December 3rd (Sat), 10AM~4PM Place: *Yutorogi*

- General Exhibition Section
- Food and Nutrition Information Section
- Health Information Section
- Play Rooms (Babies' Room, Adventure Room, Wonder Room, etc)
- Music Concert for Parents and Children
- Sales Booths

< Nutrition Exhibition >

Date: December 3rd (Sat) 10AM~4PM Place: *Yutorogi Sousaku-shitsu2*

Hosted by: *Nishitama Hokenjo Fussa Area Kyuushoku Kenkyuu Kai*

(*Nishitama* Public Health Center, *Fussa* School Meal Research Society)

LIBRARY ☎554-2280

< Story Festival ~From Baby to Adult~ >

There will be Story-telling, Panel Theater, and more! This event will be enjoyable for people of all ages.

Date & Time: December 3rd (Sat) 10:45AM ~ 11:45AM Place: Volunteer Room on Library 2nd floor

*Reservation is not required.

YUTOROGI ☎570-0707

< Movies for Children >

Date&Time: December 4th (Sun) 10:30AM~11:30AM Place: *Yutorogi Kouza* Room1 Admission: Free

Program: "*Santa-san wa Ooisogashi*", "Mickey Mouse's Merry Christmas", "*Chiisana Itsutsu no Ohanashi*"

Supported by: *Hamura Eiga* Club *Reservation is not required.

FREE LEGAL CONSULTATION by *Hou-Terasu* Law Office and Bar Association

Attorneys from *Hou-Terasu* Law Office and Bar Association will provide consultations for legal advice.

The consultation is free of charge, about 30 minutes for each client. Capacity: First 5 applicants

Date & Time: December 16th(Fri) 1:30PM ~ 4:40PM Place: City Hall 1st Floor *Shimin Soudan-Shitsu*

Application & Inquiry: Call or visit *Kouhou Kouchou-ka Shimin Soudan-kakari* starting Nov. 16th(Wed).

SWIMMING CENTER ☎579-3210				
CLASS GUIDE for JANUARY ~ FEBRUARY				
Class Name	Eligibility	Date & Time	Capacity	Fee
Swimming Little Kids The 3rd season	4 ~ 6 years old	Every Wednesday between January 4 th ~ February 22 nd (8 times) 3PM ~ 4PM	20	¥5,000
Swimming Kids The 4th season	Elementary School Students (※)	Every Wednesday between January 4 th ~ February 22 nd (8 times) Beginners class... 4PM ~ 5PM Intermediate class... 5PM ~ 6PM	40 per class	¥4,500
Swimming Class for Pre-Schoolers The 4th season	3 ~ 6 years old	Every Thursday between January 5 th ~ February 23 rd (8 times) 3PM ~ 4PM	20	¥5,000
Swimming Little Kids 2 The 3rd season	4 ~ 6 years old	Every Friday between January 6 th ~ February 24 th (8 times) 4PM ~ 5PM	20	¥5,000
Swimming Kids 2 The 4th season	Elementary School Students (※)	Every Friday between January 6 th ~ February 24 th (8 times) Beginners & Intermediate...5PM~6PM Intermediate & Advanced...6PM ~ 7PM	20 per class	¥4,500
Swimming Class for Children The 4th season	Elementary School Students	Every Saturday between January 7 th ~ February 25 th (8 times) A... 11AM ~ 1PM / B... 2PM ~ 4PM	100 per class	¥6,500
Swimming Class for Children The 4th season	Elementary School Students	Every Sunday between January 8 th ~ February 26 th (8 times) Both classes 11AM ~ 1PM Beginner, Intermediate	20 per class	¥6,500
Swimming Class for Adults The 4th season	Junior high school student or older (※)	Every Sunday between January 8 th ~ February 26 th (8 times) 7PM ~ 9PM	40	¥6,500
Easy Swim & Healthy Walking Class The 4th season	40 years or older	Every Tuesday between January 10 th ~ February 28 th (8 times) 1PM ~ 2PM	20	¥3,500

※Students attending classes ending later than 6PM must be accompanied by an adult over 16 years old.

*Class fee is for all 8 times including admission and insurance, unless otherwise noted.

*For more information, please contact Swimming Center or check its' website (in Japanese).

How to apply:

Between December 2nd(Fri) 9AM ~ 20th(Tue) 10AM, fill in an entry sheet available at the Swimming Center or Sports Center, and submit in person to Swimming Center.

CERTIFICATE OF TAX DEDUCTION FOR SOCIAL INSURANCE PREMIUMS
(for National Pension Insurance Premiums)

National Pension Insurance Premium is tax deductible when proper documentation is submitted at the time of Year-end Adjustment and Final Return. Certificate of TAX Deduction for Social Insurance Premiums (National Pension Insurance Premiums) 「社会保険料(国民年金保険料)控除証明書」 will be issued by Japan Pension Service「日本年金機構」as a form of postcard, and will be mailed in November to the National Pension Insurance Premium payers. This certificate, a required document for social insurance tax deduction, is a proof of the total paid amount of your National Pension Insurance Premiums paid by the end of September 2011. In addition to this certificate, you will also need a proof of premium payments made after October for applying for the tax deduction. Please make sure to safely keep them together.

*If you have paid the National Pension Insurance Premiums of your family members', you (the person who actually paid) can apply for the tax deduction of total paid premium amount including those of the family members'.

Inquiries: Tax Deduction Certificate Inquiry Dial ☎0570-070-117 (in Japanese)

Ōme Social Insurance Office (*Nenkin Jimusho*) ☎0428-30-3410

Hamura City Hall Hoken Nenkin-ka Kourei Iryou · Nenki-kakari

“SAIMATSU TASUKEAI UNDOU BOKIN”

Aid of Money provided by Year-End Community Charity Campaign

Aid of money from *Saimatsu Tasukeai Undou Bokin* will be provided to some qualified applicants.

Applicant Eligibility (by Household): Those who have been living in *Hamura* City since before January 1st 2011 and own no real estate property. Total household income is less than the program regulation ceiling.

*Welfare recipient households are not eligible to apply for this aid program.

Income Ceiling for This Aid Program (Number of family member / Household gross income of Jan. ~ Dec. 2010):

1 / ¥1,498,000 · 2 / ¥2,218,000 · 3 / ¥2,707,000 · 4 / ¥3,182,000 · 5 / ¥3,485,000 · 6 / ¥3,888,000

How to Apply: Fill in an application form available at *Shakai Fukushi Kyougikai or Shakai Fukushi-ka* (city hall 1st Fl.), and enclose a statement of total income of 2010 (ex: tax related certificate) and income statements of the latest 3 months, then submit the application before December 6th (Tue) to;

Shakai Fukushi Kyougikai Soumu-ka Soumu-kakari in Fukushi Center ☎554-0304

*Qualified recipients and aid amount will be notified after the applicant eligibility review is completed.

JOB INTERVIEW PREPARATION SEMINAR & JOB INTERVIEWING EVENT

This event is to provide support for young people who are seeking employment, co-hosted by *Tama Shokugyou Nouryoku Kaihatsu Center* (Vocational Skills Development Center), Hello Work *Tachikawa*, and Tokyo *Shigoto Center Tama Office*. About 40 business entities will participate to provide job interviews.

Date: November 25th(Fri) Eligibility: 34 years old or younger Capacity: ①First 30 people Fee: Free

Place: *Tama Shokugyou Nouryoku Kaihatsu Center Jinzai Ikusei Plaza* (3-6-33 *Azuma-chou, Akishima City*)

Time: ①Interview preparation seminar... 10AM~Noon

②Joint job interviewing... 1:30PM~4:30PM (Sign-in Hours 1PM ~ 4PM)

Things to bring: Your resume (Please bring multiple copies so you can hand them to various companies)

Application & Inquiry: To attend the event ①, call Tokyo *Shigoto Center Tama* ☎042-329-4510

*No reservation needed for ②.

CAUTIONS for WASTE DISPOSAL TOWARDS THE END OF THE YEAR

In Japan, there is an end-of-the-year cleaning custom called "Oo-Souji". In this custom, people tend to do large-scale house/office cleaning. By the influence of this custom, *Hamura* Recycle Center will see the busiest time of a year in December, and the city waste collection schedule will be adjusted.

If you are planning to take out oversized trash, please plan ahead and take action at your earliest chance. Also, when you dispose of items of a kind that you rarely take out, please check the disposal rules for them.

HOW TO DISPOSE OF OVERSIZED TRASH

■ Home Collection by appointment

Simply call *Sodaigomi Uketsuke* Center and make a pick-up appointment (☎570-7733).

Collection requests are accepted until December 28th(Wed), however, the work is not guaranteed to be served before the end of year. *Collection request received on 28th will be scheduled after the New Year holidays.

■ Carry-in Collection

You may bring the items directly to the Recycle Center. December is a very busy time for oversized trash collection and recycling. Please plan ahead.

Recycle Center's final service day of 2011 will be December 28th(Wed), open until 4PM.

The Center will reopen at 9AM, January 4th(Wed) 2012. *The Recycle Center will be open on January 8th(Sun).

*Oversized trash sticker is not required for carry-in collection, however, the handling fee will be charged at Recycle Center (¥20 per Kg, minimum of 5kg=¥100).

* What is "Oversized Trash"

In principal, an oversized trash measures 50cm or more at its' longest side. However, items that cannot be processed (crushed) with machinery are considered oversized trash, even if they measure less than 50cm. Examples of such items are listed on the bottom-half part of *Hamura* Trash Recycling Manual page 36. Some small home appliances that measure less than 50cm, such as video decks, electric heaters, rice cookers, vacuum cleaners and etc., are often mistaken as oversized trash. These appliances, as well as umbrellas, can be disposed as non-burnable trash.

* Electric appliances that need to be processed by manufacturers

Under the Electric Appliance Recycling Law, televisions, refrigerators, freezers, washing/drying machines, air conditioners cannot be processed by the city. Consumer must pay the designated recycling fee specified by appliance category (same in any disposal method), and follow any of the following disposal methods;

- Ask the shop where you purchased the appliance to take it with fee.
- Ask the shop where you are purchasing the item's replacement to take it with fee.
- Pay for the fee at Postal Bank or Post Office and receive *Kaden Risaikuru-ken*, then transport the item by:
 - Using home pick-up service, or take the item to the intermediate waste collection site
→ Contact *Marujun Shouji* ☎554-2229, 9AM~5PM, weekdays only (pick-up/transport fee charged)
 - Taking the item by yourself to the manufacturer's handling station → Contact the item's manufacturer.

HOW TO DISPOSE OF FABRIC GOODS

Please do not put out fabrics for collection on rainy days. Wet fabrics can not be accepted.

*Thick blankets, bedding linens and curtains

Feather/Down-filled beddings cannot be recycled. Please dispose of them as oversized trash.

Other large fabric items have to be folded and bundled tightly, then put out for Recyclable A collection.

*Un-recyclable Fabric Goods

Only heavily soiled garments cannot be recycled. When you discard such items as burnable trash, please attach a note written "よごれもの" (soiled) onto the trash bag for an indication of correct disposal.

Floor mats that measure more than 50cm in flattened state, regardless of its' material and condition, have to be disposed as burnable trash or oversized trash. If it is cut into pieces less than 50cm each, it can be disposed in a burnable waste bag, otherwise, it is an oversized trash even as rolled up or folded.

HOW TO DISPOSE OF GRASS, LEAVES and TREE BRANCHES

Grass, leaves and tree branches collected from private property can be taken out for a regular Burnable Waste Collection without charge if disposed properly in compliance with the following rules.

*Tree branches - please bind branches having a length of 50cm or less and a diameter of 10cm or less into bundles of no more than 30cm in diameter.

*Grass/Leaves - please put into transparent or translucent bags with a capacity of 45 liters or less. Sand and stones should be excluded as much as possible.

*Up to 6 bundles or bags (combined) of branches or grass/leaves will be accepted in one collection day.

*Wood components from furniture or interior goods, broken-down lumber, and other wood products cannot be collected by the city for free of charge. If such pieces are less than 50cm long, please dispose of them in city-designated burnable waste bags, otherwise, dispose of them as oversized trash.

*Plant garbage from private garden or farm has to be disposed in city-designated burnable waste bag.

Inquiry: *Seikatsu Kankyou-ka Seikatsu Kankyou-kakari*

HOKEN (Public Health) CENTER ☎555-1111

< Baby Food Class for 7 months old and older >

Date & Time: December 14th (Wed), 10AM~11:30AM Place: *Hoken* Center Capacity: First 15 pairs

Eligibility: Babies born between February~April 2011 and parents *Sorry, siblings will not be allowed in class

How to apply: Starting November 17th (Thu) 8:30AM, please call *Hoken* Center.

< Healthy Cooking Class ~ Healthy Christmas Menu ~ >

This cooking class, very healthy Christmas meal menu will be introduced.

The recipe is created with a especial consideration for those who must maintain healthy blood-sugar level.

Date&Time: December 13th(Tue), 9:30AM ~ 12:30PM Place: *Hoken* Center Capacity: First 30 people

Fee: ¥300 Things to bring: Head cloth, Apron, Writing material, *Kenkou Techou* (if you own one)

* Those who wish to measure the salt content of their home made *miso* soup may bring 50ml of it

How to apply: Starting November 16th(Wed) call or visit *Hoken* Center.

◆ MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

Date	Hospital				Dental Clinic	
November	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
20 th (Sun)	<i>Yokota</i> Clinic	554-8580	<i>Fussa-shi</i> <i>Hoken</i> Center	552-0099	<i>Nozaki Shika</i> Clinic	555-3316
23 rd (Wed) Holiday	<i>Ozaku Ekimae</i> Clinic	578-0161	<i>Takamizu Iin</i> (<i>Mizuho-machi</i>)	557-0028	<i>Hanenaka Shika</i> Clinic	554-2202
27 th (Sun)	<i>Hamura Sougo</i> <i>Shinryoujo</i>	554-5420	<i>Fussa-shi</i> <i>Hoken</i> Center	552-0099	<i>Hamura Shika</i> <i>Iin</i>	570-4618

* Inquiries for medical facilities or medical system: Tokyo Health & Medical Information Center "*Himawari*"

☎03-5285-8181, in English, 9AM~8PM Daily <http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13enmnl.asp>